

AYITI PAWÔL LAPLI AK LANKANSYÈL

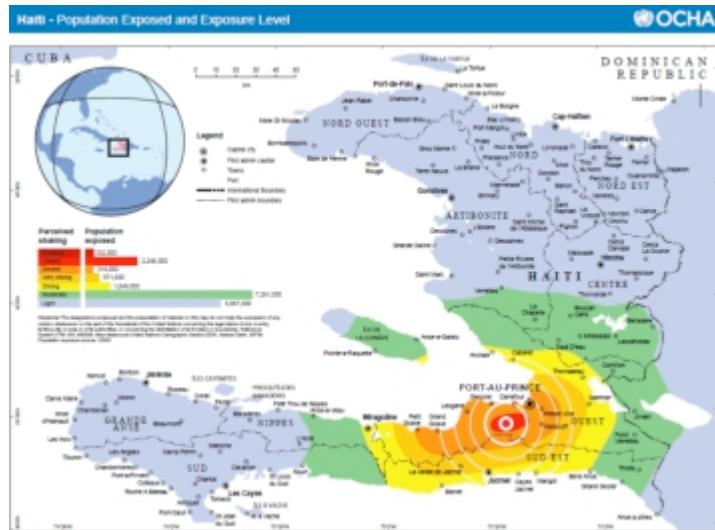
Projet Art social - Haïti
One Drop - Oxfam Québec
et
Le Théâtre des Petites Lanternes

1



Évaluation du Volet Art social
(Résumé)
par
La Firme NSM

1.1. CONTEXTE DU PROJET



Suite au séisme qui a frappé Haïti le 12 janvier 2010 provoquant la mort de plus de 200 000 personnes et laissant sans abri des millions de rescapés, ONE DROP et Oxfam-Québec ont convenu d'unir leurs efforts et expertises dans le cadre du **Projet Haïti : Reconstruction Post séisme à Léogâne**.

2

Léogâne est une commune située dans le département de l'Ouest, à 32 km de Port-au-Prince. Elle compte une population estimée à 181 709 habitants (2009). Les sous-zones d'intervention ciblées couvrent 218,9 km² et représentent environ 86% des habitants de la commune. Ces sous-zones incluent le centre-ville de Léogâne et des sections de la commune situées dans la plaine et dans la montagne. Il faut rappeler que la communauté de Léogâne a été largement touchée par le séisme qui a été suivi par l'ouragan Tomas en octobre 2010 et l'ouragan Sandy en 2012 qui ont affecté 4 des 6 sections où le projet a été implanté, dégradant les conditions de vie des populations tant rurales qu'urbaines. Des dégâts importants ont été enregistrés au niveau des infrastructures de la région contribuant à l'accentuation de l'enclavement de certaines zones, notamment dans les contreforts montagneux. Également, l'épidémie de choléra qui a sévit dans le pays au cours des mois de la période post-séisme, et qui constitue encore aujourd'hui une menace pour l'ensemble de la population haïtienne, a largement atteint la commune de Léogâne ajoutant au drame humain, économique et social.

1.2. BRÈVE DESCRIPTION DU PROJET

Le projet s'est réalisé sur une période de 3 ans (septembre 2010-septembre 2013). Son résultat ultime était de contribuer à améliorer les conditions de vie des populations de Léogâne touchées par le séisme. À court et à moyen terme le projet visait à appuyer les populations affectées par :

- Un meilleur accès à l'eau potable en quantité et qualité et l'adoption de meilleurs comportements en matière d'hygiène de base.
- L'accroissement des activités agricoles dans une optique de moyens de subsistance et de génération de revenus.
- La sensibilisation des populations à leurs droits et devoirs relativement à l'eau et à l'importance de leur engagement dans le processus de reconstruction d'Haïti.

3

Dans une perspective de mobilisation, de sensibilisation et de reconstruction, ONE DROP et Oxfam-Québec se sont associés avec le Théâtre des Petites Lanternes (TPL) en souhaitant utiliser leur processus de création qu'est la méthodologie théâtrale de La Grande Cueillette des mots. Ce fut un choix très judicieux qui a fait l'unanimité chez les personnes interrogées. En effet, La Grande Cueillette des Mots qui vise à recueillir la parole pour la redonner à entendre dans le Spectacle constitue, par elle-même un premier exercice de mobilisation et de sensibilisation. Cette méthodologie a créé un fort sentiment d'appartenance, a renforcé la fierté et a invité à la solidarité. Aussi, ce sont 287 personnes (écrivants) de tous horizons qui ont défini le contenu de la pièce de théâtre, et ce, avec la collaboration de la Maison d'Haïti à Montréal et en Haïti.

1.3. BRÈVE DESCRIPTION DE L'ÉVALUATION

Une recherche évaluative a été initiée par la direction des projets internationaux de ONE DROP. Il s'est agi d'une évaluation indépendante continue menée par le GROUPE CONSEIL NSM, qui s'est déroulée sur une période de trois ans (2011-2013) et qui a porté notamment sur la méthodologie Art social et éducation populaire. La méthodologie de recherche utilisée a été l'analyse des représentations sociales des parties prenantes et les principaux outils de collecte d'information retenus ont été l'analyse documentaire, les entrevues individuelles, les discussions de groupe et l'observation participante.

Un total de quarante et une (41) entrevues individuelles auprès de vingt-six (26) personnes (15F/9H) ont été réalisées. Alors que cent-soixante-douze (172) personnes (77F/95H) ont participé à quatorze (14) groupes de discussion.

2. CONSTATS SUR LA MÉTHODOLOGIE DE LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS ET LE SPECTACLE

4

2.2.1 La Grande Cueillette des Mots et la mobilisation des participants

La Grande Cueillette des Mots, comme méthodologie théâtrale, fait l'unanimité chez toutes les personnes enquêtées. Elle est décrite comme pertinente, significative, adaptée au contexte et mobilisatrice. En effet, tous les écrivants enquêtés (4 groupes/95 personnes) se sont montrés plus que satisfaits de la démarche. Ils insistent sur l'aspect exceptionnel de la consultation, notant que, jamais, on ne les consulte directement. Ils se sont sentis « importants » et « considérés ». Pour eux, le carnet d'écriture était une « carnet confidence à qui ils ont confié des émotions et des points de vue que jamais ils n'auraient exprimés à d'autres personnes ». Les propos d'une personne traduisent l'opinion de l'ensemble des personnes enquêtées : « Cela m'a fait du bien de pouvoir dire ce que je ressentais. Ici en Haïti, on peut pleurer la première journée et ensuite on n'en a plus la permission. Or, le carnet m'a permis de vivre mes sentiments ». D'autres ont souligné l'espoir que leur avait apporté cette consultation face à leur avenir et à celui d'Haïti et « qu'ensemble, nous rebâtirons notre Pays ». Ils ont également insisté sur la fierté qu'ils ont ressentie, fierté d'être consultés mais aussi fierté de leur Pays. Cet exercice de prise de parole, en plus de recueillir les mots qui serviront de base au spectacle, constitue une première activité de mobilisation et ce pour différentes raisons, notamment, il rassemble des personnes qui, sur une base volontaire, ont accepté de communiquer leurs sentiments les plus intimes; l'exercice d'écriture portant sur une situation vécue et sur la problématique de l'eau permet une réflexion sur certains aspects de leur conditions de vie, conditions qui seront illustrées lors du spectacle; le rassemblement de personnes de même appartenance (géographique ou professionnelle) pour l'écriture crée déjà au départ un exercice collectif qui se retrouvera autour du spectacle.

De leur côté, les responsables de la consultation (ONE DROP, TPL, représentants des associations, ressources en appui à l'écriture, etc.) ont tous confirmé que les écrivants se sont mobilisés sans hésitation. Les responsables n'ont éprouvé aucune difficulté à réunir des personnes et ils ont souligné l'enthousiasme des écrivants, leur libre participation, le sérieux avec lequel ils avaient participé, **l'atmosphère de recueillement et d'intimité** qui a présidé à toutes les sessions. Les écrivants, de leur côté, soulignent qu'ils étaient heureux de « parler d'eux » de pouvoir « exprimer leur peine librement » et qu'ils faisaient confiance aux animateurs.

5



2.2.2 La démarche qui conduit au spectacle

Le processus de création a respecté en tout point les étapes prescrites de la [méthodologie de la Grande Cueillette des Mots](#).

Une première étape a consisté en l'identification des thèmes d'écriture et en leur validation. Un premier projet de carnet d'écriture a été élaboré puis soumis à un groupe de quinze (15) personnes (7 personnes dont 5 femmes et 2 hommes du groupe d'âge 12-30 ans et 8 personnes dont 3 femmes et 5 hommes du groupe d'âge 30-51 ans) pour validation et enrichissement. Cet exercice s'est déroulé dans trois (3) lieux différents : dans un hôtel, dans un camp de réfugiés et à l'École Nationale des Arts. Suite à ce test, certains thèmes ont été ajoutés dont celui sur la



Reconstruction.

Une deuxième étape a permis d'identifier les amorces d'écriture et de former les groupes d'écrivants. Un total de 287 personnes issues de milieux divers et dont les âges varient entre 12 et 53 ans ont complété des carnets de paroles.

Les troisième et quatrième étapes, la

condensation et l'ordonnancement, ont conduit à la rédaction du texte final du spectacle qui fut présentée dans une générale en juin 2011.

Toutes les étapes ont été réalisées à la satisfaction du TPL qui en est l'auteur. Nous n'avons obtenu aucun commentaire de la part du partenaire artistique haïtien qui aurait pu alors exposer son intérêt et son engagement dans le processus de création ni aucun commentaire non plus concernant son niveau de participation.



6

2.2.3 Le spectacle

Toutes les parties prenantes allant des écrivants, aux spectateurs, aux différents partenaires et à plusieurs collaborateurs en périphérie ont exprimé leur pleine satisfaction face au contenu du spectacle et /ou face au rôle qu'ils ont été appelés à jouer.



Tous les témoignages recueillis confirment la qualité de la pièce de théâtre et de l'ensemble du spectacle. Ils insistent sur le fait que les contenus sont bien transmis et les messages bien saisis. Les témoignages rapportés plus bas traduisent quelques-unes des principales raisons qui fondent cette unanimité. Tous les écrivants enquêtés qui ont vu le spectacle (60 personnes) confirment leur appréciation très positive; ils reconnaissent leur parole, expriment beaucoup de fierté et satisfaction d'avoir pu prendre la parole, qu'elle ait été retenue et redonnée. Ils mentionnent que, pour la première fois, dans

la majorité des cas, on leur a permis d'exprimer ce qu'ils pensent et ce qu'ils ressentent et permis de le partager à l'intérieur d'un spectacle.

Autant les écrivants que les spectateurs ont été fortement touchés par les tableaux représentant expressément le séisme et la pénurie d'eau. Ils ont raconté combien ils ont été rejoints et émus par ces scènes qui leur permettaient de revoir leur passé récent. Ils ont déclaré que le spectacle avait été, dans la plupart des cas, l'occasion unique de prendre le temps, de s'arrêter, et d'être autorisés à repenser à ce qu'ils ont vécu sans se culpabiliser. La dimension thérapeutique est une constituante très importante de l'art social qui est très souvent négligée au bénéfice d'une volonté de représenter davantage des éléments prospectifs et positifs que de revenir sur les événements troublants du passé. Or, plusieurs auteurs¹ qui ont traité des manifestations immédiates ou différées des traumatismes insistent sur la nécessité que les personnes soient mises en situation de confrontation avec les sentiments ressentis, puissent visualiser les événements, se les remémorent et en parlent. Ils insistent sur l'importance d'évacuer et d'exorciser sa terreur, sa détresse et son désarroi afin de pouvoir retrouver son équilibre et de se mettre en mouvement. Dans ce sens, le spectacle a eu une portée thérapeutique certaine en permettant de redonner aux spectateurs l'expression de leurs émotions, de leur tristesse et de leurs inquiétudes pour tenter de les canaliser dans une vision d'espoir.

Ces quelques propos émis par des personnes enquêtées viennent accréditer cette thèse et, dans le cas d'Haïti, accréditent également l'effet libérateur de l'écriture des carnets et du spectacle :

- « Enfin, j'ai eu le droit de pleurer »;
- « C'est comme ça que ça s'est passé »;
- « C'est terrible ce qu'on a vécu, la noirceur, le bruit, les cris. »
- « On a souffert, plus de maison, plus d'eau. »;
- « Des morts, on a eu plein de morts. »
- « Il ne faut plus jamais vivre ça. »
- « Quand j'ai écrits, ça m'a fait beaucoup de bien. »
- « Le spectacle nous apaise parce qu'on voit qu'on peut reconstruire. »
- « Après le spectacle, nous avons parlé de notre tristesse. »

Au cours des deux premières années du projet, le spectacle a été offert majoritairement à Port-Au-Prince et en périphérie. Certaines des personnes enquêtées font ressortir que deux éléments ont constitué des contraintes limitant un peu la tournée au cours de ces deux premières années et l'atteinte de certains résultats. La première concerne le modèle de présentation du spectacle.

¹ Plusieurs auteurs traitent des traumatismes et des outils de mitigation peuvent être consultés, dont F. Sapiro, J. Rogues, L Terr, N. Prieto, F Lebigot, Crocq et al.

D'un côté, l'utilisation d'un lourd appareillage technique, d'une scène construite, d'un rideau de scène, du son, de l'éclairage, etc. ont eu comme effet d'éloigner les spectateurs de la scène et de l'action, leur donnant ainsi le sentiment d'être moins des participants et d'avantage des observateurs. Le deuxième élément concerne la nature de l'animation offerte après le spectacle qui a davantage consisté à faire la promotion de la troupe de théâtre locale, négligeant d'allouer le temps nécessaire à un bon processus pédagogique.

8

La deuxième phase de la tournée (à partir de janvier 2013) s'est concentrée sur la région de Léogâne avec un spectacle totalement remodelé et tout l'appareillage technique abandonné. Si bien que la pièce se déroulait en proximité avec les spectateurs, dans une approche simplifiée (par exemple, les changements de costumes se faisaient en public) alors que le public entourait le lieu de la présentation. Nous avons pu observer une nette intensification de la présence et de la participation des spectateurs qui n'hésitaient pas à prendre la parole durant le spectacle et à réagir ouvertement comme s'ils livraient eux-mêmes le contenu. L'observation que nous avons faite d'une première représentation et les avis collectés auprès des différentes parties prenantes suite à cette représentation laisse croire que cette nouvelle mouture de la pièce et de sa livraison correspond davantage à un exercice de mobilisation populaire.

Tel que nous le mentionnons antérieurement toutes les personnes et groupes enquêtés (un total de 198 personnes) ont exprimé à l'unanimité leur appréciation du spectacle et souhaiteraient pouvoir revoir la pièce. Près du tiers des personnes rencontrées avaient déjà vu le spectacle dans sa première version. S'ils expriment qu'ils avaient beaucoup aimé cette première représentation qui leur avait été offerte peu de temps après le séisme et qui leur permettait de vivre l'émotion qu'ils avaient alors ressentie, ils témoignent de leur intérêt par rapport à la deuxième version parce que, disent-ils, elle porte une grande part d'espoir. Nous rapportons ici quelques-uns des témoignages recueillis parce que nous jugeons qu'ils traduisent bien l'opinion de la majorité (communes rurales et communes urbaines et périurbaines confondues) et qu'ils sous-tendent les motifs de leur appréciation:

- « Il s'agit d'un spectacle complètement haïtien : présentation, texte, messages; c'est nous, c'est notre histoire à nous»;
- « Je reconnaiss mes mots »;
- « Les comédiens disent avec des mots ce qu'on pense tous »;
- « Le chant, c'est notre chant »;

- « C'est une des meilleures initiatives pour sensibiliser la population sur l'usage de l'eau, pour diffuser un message » ;
- « Le jeu des acteurs, le chant, le feu, la danse, ça nous parle. Ils sont bons, on aimerait faire comme eux »;
- « On peut rebâtir Haïti »
- « Ce qui est présenté est vrai et important »; « les messages, ça renouvelle la mémoire et c'est important de renouveler la mémoire »;
- « La pièce de théâtre est bien montée, elle est un spectacle de haut niveau ».

Ces commentaires font ressortir un élément important qui définit l'art social, celui de favoriser l'inclusion démocratique notamment en utilisant le langage et les images qui appartiennent aux gens.

Tableau 3 : Principaux constats sur la méthodologie la Grande Cueillette des Mots et sur le spectacle

PRINCIPAUX CONSTATS SUR LA MÉTHODOLOGIE LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS ET SUR LE SPECTACLE	
1) La Grande Cueillette des Mots, comme méthodologie artistique, fait l'unanimité chez toutes les parties prenantes;	2) La Grande Cueillette des Mots se situe en parfaite concordance avec les différents points de repère qui caractérisent l'art social notamment par son inclusion démocratique;

3) La Grande Cueillette des Mots a été non seulement un exercice de collecte des contenus de base de la création, mais a été le premier agent de mobilization de la population, mobilization qui s'est répercutee par la suite, lors du spectacle et sur la vie collective post spectacle;	4) Le processus de création de la pièce de théâtre a respecté en tout point la méthodologie éprouvée.Toutefois, la contribution d'un des deux partenaires artistiques demeure difficile à mesurer;
5) Le spectacle fait l'unanimité auprès de toutes les parties prenantes. La deuxième mouture du spectacle a eu un effet de mobilisation plus important;	6) Le spectacle (et l'art social dans son ensemble) a eu un effet thérapeutique et libérateur autant chez les écrivants que chez les spectateurs;
7) L'appareillage technique présente plusieurs contraintes : lourdeur de l'installation, éloignement des spectateurs, sentiment d'être observateurs, exigences importantes pour le transport, etc. Son abandon a eu un effet certain sur la mobilisation et la participation des personnes.	

3. PRINCIPAUX RÉSULTATS DU VOLET ART SOCIAL

En chiffres	Le spectacle a touché 74 000 spectateurs à travers 225 représentations. (<i>D'autres représentations sont possibles</i>)
Effets directs sur les populations	Le spectacle a permis de renforcer le sentiment de fierté, l'autonomisation, la confiance des individus et de la communauté et a eu un effet thérapeutique sur leur expérience post-traumatique.
Compréhension des contenus et rétention des messages	<p>1) Les messages contenus dans la pièce de théâtre sont compris et retenus par l'ensemble des personnes enquêtées;</p> <p style="padding-left: 20px;">« <i>Ce spectacle était très important parce qu'il touche à un problème qui nous concerne tous et que la solution appartient à tous à commencer par les enfants. Ce sont eux qui vont changer les choses parce qu'ils vont dire à leurs parents quoi faire (...). J'ai donc décidé d'utiliser le spectacle pour aller plus loin.</i> »</p> <p>2) Les messages sont intégrés dans la vie quotidienne, à un niveau individuel dans toutes les communes et zones et à un niveau collectif dans les communes et zones rurales;</p> <p>3) Les messages contenus dans la pièce de théâtre ont influé sur les comportements des populations;</p>
Comportement individuel et collectif et vie communautaire	<p>1) La population des communes et zones rurales a adopté des comportements différents et plus en respect de l'usage raisonné de l'eau suite à la présentation du spectacle;</p> <p>2) La population des communes et zones rurales a développé une approche collective de la gestion de l'eau;</p> <p>3) La population des communes et zones rurales a connu un dialogue collectif suite au spectacle;</p>
Vie artistique locale	<p>1) La présentation de la pièce de théâtre a stimulé le goût et l'intérêt pour la vie artistique dans toutes les communes et zones enquêtées;</p> <p>2) La population des communes et les autres interlocuteurs croient que la participation effective des membres des communautés à la production du spectacle aurait un impact certain sur la mobilisation, la rétention des messages et la pérennité des résultats;</p> <p>3) En divertissant la population, le spectacle a permis de renforcer la cohésion sociale et d'inculquer un sentiment d'espoir collectif.</p> <p style="padding-left: 20px;">« <i>C'est ensemble que nous allons rebâtir Haïti</i> » « <i>Nous sommes capables de rebâtir Haïti</i> » « <i>Ça nous crée de l'espoir</i> » « <i>La reconstruction, c'est notre responsabilité à nous tous</i> »</p>

4. CONCLUSION

11

Les principaux constats quant à la méthodologie Art social et éducation populaire sont impressionnantes compte tenu du terrain hostile dans lequel s'est réalisé le projet et compte tenu aussi des nombreuses difficultés rencontrées lors du démarrage et de l'intervention, sans compter la période très courte pour son exécution. Il ressort, en effet que les objectifs de départ fixés par ONE DROP ont été atteints dans toutes les zones et communes rurales enquêtées.

La méthode théâtrale, la Grande cueillette des mots, fait l'unanimité comme approche artistique et ce, pour plusieurs raisons, notamment parce qu'elle a permis une première mobilisation des populations sur la problématique de l'eau, elle a servi de premier tremplin pour l'exorcisation et l'évacuation des émotions liées au séisme, elle a renforcé le sentiment d'appartenance à son milieu et la fierté d'être partie prenante d'une démarche, etc. Plus que tout, elle a assuré un contenu ancré dans la culture locale. Si bien que toutes les personnes enquêtées ont beaucoup apprécié le spectacle parce qu'elles se sont reconnues dans son contenu, elles l'ont apprécié également pour la qualité de la présentation et son caractère festif et divertissant.

L'étude a constaté que les messages étaient bien retenus et bien compris et que le spectacle avait influé sur l'adoption de comportements ajustés à l'usage raisonné de l'eau. Ainsi, les résultats du projet font la démonstration du potentiel éducatif et mobilisateur du théâtre social et, peut-être pouvons-nous croire que, dans un avenir prochain, surgira une nouvelle réflexion suivie d'un engagement collectif pour l'usage et le maintien de la salubrité de l'eau.

5. Remodelage du spectacle

12

